人民日报 海外版

2018年11月22日 星期四

责编：任 涛 彭训文 邮箱：dieryw@sina.com

习近平主席出席亚太经合组织第二十六次领导人非正式会议、访问巴布亚新几内亚、文莱和菲律宾并在巴新同建交太平洋岛国领导人会晤，为实现共同发展和进步汇聚更广泛共识、增添更强劲动力

引领开放合作潮流 开启共同发展新程

新华社马尼拉11月21日电 2018年11月15日至21日，国家主席习近平出席亚太经合组织（APEC）第二十六次领导人非正式会议，对巴布亚新几内亚、文莱和菲律宾进行国事访问并在巴新同建交太平洋岛国领导人会晤。行程结束之际，国务委员兼外交部长王毅向随行记者介绍此访情况。

王毅说，习近平主席此访期间同APEC成员共商区域经济一体化途径，同东南亚邻国共谋战略合作布局，同太平洋岛国共绘可持续发展蓝图。此行倡导命运共同体意识，深化伙伴关系合作，推进“一带一路”建设，坚定多边主义信心，为实现共同发展和进步汇聚更广泛共识、增添更强劲动力。国内外舆论认为，在保护主义、单边主义、强权政治抬头的国际背景下，中国始终坚持双赢多赢共赢，坚持共商共建共享，彰显了建设性、负责任、重道义的大国形象。

一、坚持开放包容导向，引领世界和亚太合作

王毅说，在世界经济不稳定不确定因素增多背景下，亚太作为全球增长的主要引擎备受关注。习近平主席出席本次APEC会议期间深刻剖析国际社会面临的挑战，为世界和亚太经济发展与合作提供中国方案、贡献中国智慧，引起高度关注和热烈反响。

指引了开放合作大方向。在世界百年未有之变局中，人类又一次站在合作还是对抗、开放还是封闭、共赢还是零和的十字路口。习近平主席深刻总结近代以来历史启示，准确把握经济全球化大势，指出要坚持开放导向，扩大共同利益；坚持发展导向，增进人民福祉；坚持包容导向，促进交融互鉴；坚持创新导向，开辟增长源泉；坚持规则导向，完善全球治理。强调自我封闭只会失去世界、失去自己。只有坚持开放合作才能获得更多发展机遇和更大发展空间。这些主张延续了习近平主席在首届中国国际进口博览会开幕式上宣示的政策信息，进一步指明了构建开放型世界经济的方向和路径，展现了大国领导人的视野和担当。APEC是倡导经济开放和合作的先驱。习近平主席呼吁APEC大家庭坚持推进区域经济一体化和亚太自由贸易区建设，维护多边贸易体制，推进贸易和投资自由化便利化，旗帜鲜明反对保护主义和单边主义，在会场内外得到广泛支持。

擘画了共同发展新愿景。当今世界发展和变革风起云涌，但增长新旧动能转换尚未完成，发展失衡未有根本改观。习近平主席站在全球发展和时代进步的高度，强调世界上所有国家都享有平等的发展权利，任何人都无权也不能阻挡发展中国家人民对美好生活的追求。指出要加强发展合作，构建平等均衡的全球发展伙伴关系，营造共同的发展机遇和空间，让所有国家的人民都过上好日子，强调这才是最大的公平！指出要坚持创新驱动，释放数字经济增长潜能，深化国际创新交流合作，让科技创新成果为更多国家和人民所及、所享、所用。要完善互联互通，促进包容联动发展，让联通的网络覆盖太平洋沿岸每一个角落。这些倡议符合历史潮流，顺应人心所向，正对发展需要，有利于培育各方利益契合点和经济增长点，有利于落实2030年可持续发展议程，有利于引导经济全球化朝着更加开放、包容、普惠、平衡、共赢的方向发展。

传递了伙伴精神正能量。APEC走过近30年合作历程，互信、包容、合作、共赢的伙伴关系成为各成员共同财富，对于处理国家间关系也具有现实指导意义。世界各国国情千差万别，存在分歧在所难免。习近平主席指出，不同文明、制度、道路的多样性及交流互鉴可以为人类社会进步提供强大动力，呼吁少一点傲慢和偏见、多一些尊重和包容，努力做到求同存异、和谐共处。强调国与国只要平等相待、互谅互让，就没有通过协商解决不了的问题。要坚持共谋发展这个公约数，发扬伙伴精神，协商处理分歧，探索解决共同挑战。在全球经济治理体系变革过程中，规则应该由国际社会共同制定，而不是谁的胳膊粗、气力大谁就说了算，不能搞小圈子，不能强加于人。习近平主席的重要阐述激浊扬清、振聋发聩，弘扬了亚太伙伴关系的主旋律，回击了国际上渲染地缘竞争、主张冷战思维的消极声音，为亚太和全球合作沿着正确轨道前行提供了正能量。

王毅说，与会经济体领导人积极响应习近平主席的倡议主张，普遍赞同维护多边主义和多边贸易体系，反对保护主义，支持APEC在促进贸易和投资自由化便利化以及实现平衡、创新、可持续、包容增长方面继续发挥重要作用，支持推动亚太自由贸易区建设，携手共建活力、开放的亚太。针对个别成员执意把有损世界贸易组织核心价值和基本原则的单方面主张强加给各方，中国坚持原则，保持定力，广泛沟通，主持公道，与其他方一道，坚定维护了以规则为基础的多边贸易体制，维护了APEC的协商一致传统，维护了所有成员方的共同利益。在继续落实北京APEC会议等近年共识基础上，本次会议在加强互联互通、发展数字经济、实现包容增长、制定2020年后合作愿景等领域取得新进展，达成了新共识，进一步深化了亚太合作。

会议期间，习近平主席还会见多国领导人。会见韩国总统文在寅时，习近平主席指出中韩双方要巩固和增强互信，妥善处理好敏感问题，协调推进朝鲜半岛无核化和建立半岛和平机制进程。会见印度尼西亚总统佐科时，两国元首积极评价双方签署推进“一带一路”和“全球海洋支点”建设的谅解备忘录、扩大双边本币互换规模等最新成果，同意从战略高度和长远角度引领双边关系发展，加强在多边框架内沟通协调。会见智利总统皮涅拉时，习近平主席指出中智关系长期走在中拉关系前列，强调双方要争取共建“一带一路”取得更多早期收获，推动两国合作再上新台阶，为提升中拉整体合作作出更大贡献。

二、弘扬睦邻友好传统，提升中文、中菲关系

王毅说，文莱、菲律宾同中国是一衣带水、隔海相望的友好邻邦。近年来，在元首外交引领下，中文关系保持健康稳定发展，迎来历史最好时期；中菲关系历经风雨又见彩虹，实现由转圜、巩固到提升的跨越式发展。此访是习近平主席首次访问两国，也是中国国家元首时隔13年再次到访，为中文、中菲关系发展带来重大机遇。

关系定位得到新提升。习近平主席同文莱苏丹哈桑纳尔、菲律宾总统杜特尔特就新时期双边关系发展作出顶层设计，指引双边关系行稳致远。中文将关系定位提升为战略合作伙伴关系，中菲宣布建立全面战略合作关系，体现了双方坚持睦邻友好、推进战略合作的坚定决心。中文、中菲在南海有广泛共同利益，双方一致认为应由当事国通过友好协商妥善处理分歧，持续推进海上合作和“南海行为准则”磋商，展示地区国家合力维护南海稳定的意愿、智慧和能力。文莱和菲律宾均是东盟重要成员国。中文、中菲同意携手努力，推动中国—东盟关系和东亚合作实现更大发展。中国同两国商定继续加强在国际和地区舞台上的相互支持和配合，维护发展中国家共同利益。

务实合作得到新拓展。文莱、菲律宾是古代海上丝绸之路重要枢纽，是共建“一带一路”的天然合作伙伴。习近平主席同两国领导人就对接发展战略、深化互利合作作出全面部署。中文签署共建“一带一路”合作规划等政府间协议，将加快“一带一路”倡议同文莱经济多元化战略“2035宏愿”对接，加快探讨海上共同开发步伐。中菲签署共建“一带一路”合作谅解备忘录，全面推进安全、发展、人文三大支柱领域合作，不断完善合作布局。两国签署海上油气开发合作文件，海上互利合作迈出实质步伐，共同勘探开发有望提上日程。中菲达成约30项合作协议，涵盖基础设施建设、能源、农业、金融、海关等领域，展现出双边合作前所未有的生命力和新气象，将为两国人民带来更多实实在在的福祉。习近平主席强调中国将提升与东盟东部增长区合作，这将拓展中文、中菲合作新空间，搭建中国—东盟合作新平台。

友好传统得到新彰显。中文、中菲历史交往渊源深厚，民间友谊绵延千年。习近平主席此访在两国掀起对华友好的新热潮。文莱苏丹哈桑纳尔提前结束出席APEC会议行程回国并偕王室成员接待习近平主席。杜特尔特总统为习近平主席举行盛大欢迎仪式，临别时还赠送记录友好情谊的相册留念。两国各界对习近平主席到访期盼已久，以富有当地特色的方式热情迎接中国贵宾。习近平主席追溯郑和船队传播友谊的历史，讲述双方人民互帮互助的佳话，在往访国激起共鸣共振。习近平主席同两国领导人就密切人文互通达成系列共识，同意拓展教育、文化、体育、卫生、旅游等领域合作，为增进人民交往、深化传统友谊搭建更多平台。

王毅说，习近平主席这次访问文莱、菲律宾是中国周边外交方针的生动路演和构建周边命运共同体的成功实践。事实再次证明，友好和合作始终是中国同周边国家关系的主流，也是符合地区国家和人民利益的正确选择。只要各国坚持睦邻友好的大方向，确立共同发展的大目标，发扬妥处分歧的大智慧，就一定能把南海建设成和平、友谊、合作之海，就一定能开创本地区稳定、发展、繁荣的新局面，更好造福各国和各国人民。

三、践行真实亲诚理念，拉紧中国同岛国纽带

太平洋岛国地处中国大周边和21世纪海上丝绸之路延伸地带，是亚太大家庭重要成员。习近平主席首次访问巴新并时隔4年同岛国领导人再次会晤，对中国同岛国关系发展具有新的里程碑意义。

双方携手前行的意愿更加强烈。习近平主席同巴新总督达达埃、总理奥尼尔举行会见会谈，并分别会见前来参加集体会晤的岛国领导人，一致同意将双边和整体关系提升为相互尊重、共同发展的全面战略伙伴关系，为中国同岛国关系发展提供强有力的政治引领。习近平主席阐释新形势下中国加强同岛国关系的政策主张，指出不论国际风云如何变幻，中国同岛国始终是同舟共济、守望相助的好朋友、好伙伴、好兄弟。强调双方要用真心巩固友谊、靠实干推进合作，携手开创中国同岛国关系更加美好的未来。岛国领导人表示，中国是岛国在太平洋沿岸的好邻居，也是实现发展愿景、增进人民福祉、应对全球挑战的同路人。岛国珍视同中国的密切关系，希望借鉴中国发展经验，搭乘中国发展快车，积极参加共建“一带一路”，携手打造命运共同体。

双方团结友好的根基更加牢固。中国对岛国朋友以诚相知、以礼相待、以心相交，受到对方由衷钦佩和赞许。习近平主席强调，中国坚持国家不分大小一律平等，尊重岛国人民自主选择发展道路，支持岛国联合自强、在国际上发出“太平洋声音”，将秉持真实亲诚理念和正确义利观加强同岛国团结合作。双方同意继续在涉及彼此核心利益和重大关切问题上相互支持，加强在国际事务中的沟通和协调。国之交在于民相亲。习近平主席此访不仅受到巴新政府高规格接待，而且受到当地民众自发热烈欢迎，夹道簇拥的人群、真诚友好的笑靥、欢腾起舞的场景处处可见。习近平主席讲起中国“和平方舟”为岛国提供诊疗服务等感人故事，在巴新同两国乒乓球运动员、当地师生亲切互动，亲力亲为厚植民间友好。中国和岛国同意密切人文交流，办好2019年中国—太平洋岛国旅游年系列活动，进一步拉近彼此心灵距离。

双方合作发展的道路更加宽广。此访期间，中国同各个建交岛国签署共建“一带一路”合作文件，标志着“一带一路”倡议在岛国地区加快落地生根。习近平主席呼吁以此为契机，深化各领域务实合作，提升双方贸易便利化水平。中巴新将商定并落实产能和投资合作第一批重点项目清单，同意致力于尽快启动自由贸易协定谈判。习近平主席重视岛国发展经济、改善民生、提高自主可持续发展能力的迫切愿望，出席中国援建巴新道路、学园竣工启用仪式，援引中国菌草、旱稻种植示范项目帮助当地民众脱贫增收的成功实践，强调中国对岛国援助坚持授人以渔、以义为先。习近平主席宣布助力岛国经济社会发展的一揽子计划，用于支持当地基础设施建设以及发展农渔业、旅游等特色产业，帮助岛国提高应对气候变化能力。作为此访成果，中国同岛国签署约60项合作协议，再次印证双方合作基础不断扩大。

王毅说，习近平主席此次南太之行释放的明确信号是，中国将坚持同太平洋岛国在内的发展中国家加强团结合作，这是长期不变的战略选择。中国与岛国合作公开透明，不附加任何政治条件，不针对任何第三方，不谋求任何私利和所谓“势力范围”，经得起时间和历史检验，经得起国际社会评判。双方合作属于南南合作，是发展中国家和朋友之间的相互支持和相互帮助，具有强大的生命力，未来大有可为，前景更加可期。

四、展现改革开放恒心，分享中国发展机遇

今年是中国改革开放40周年。改革开放不仅创造了中国发展奇迹，也为世界带来巨大机遇。习近平主席利用此访公开讲话、会谈会见等场合，阐释改革发展方略，展现中国新一轮高水平对外开放的决心，交流治国理政经验，使各方更加看好中国发展前景，更加认同中国发展理念，更加期待中国发展机遇。

继今年在博鳌亚洲论坛年会、首届中国国际进口博览会开幕式上就中国改革开放作出权威政策宣示之后，习近平主席在此次APEC会议上发表重要讲话，回顾中国改革开放40年来的伟大历程和成就，介绍进一步深化改革、扩大开放的重大部署和举措，强调中国将坚定不移全面深化改革，建设现代化经济体系，将坚持对外开放基本国策，提供更具吸引力的投资和营商环境。习近平主席指出，中国经济长期稳定向好的总体势头会继续保持下去，中国未来将以更负责的精神、更开放包容的胸襟、更高质量的增长，在实现自身发展的同时，为世界各国共同繁荣作出更大贡献。习近平主席向各方介绍共建“一带一路”显著成果，表示中国将同各国一道，坚持共商共建共享，高质量、高标准、高水平建设“一带一路”，更好造福沿线国家人民。习近平主席欢迎有关各方明年出席第二届“一带一路”国际合作高峰论坛和第二届中国国际进口博览会，再次表明中国愿同各国共创发展机遇、共享发展成果的坚定信念。

王毅最后说，通过习近平主席这次访问，我们再次感受到，和平、发展、合作、共赢是不可阻挡的历史潮流，也是各国人民的普遍愿望。中国始终把自己的梦想融入世界各国人民的共同梦想，用自身的发展助力世界各国的共同发展，在国际上得道多助、深得人心。面对纷繁复杂的外部环境，我们将继续以习近平外交思想为指引，坚持走和平发展道路，坚定奉行互利共赢的开放战略，在与世界各国的良性互动、互利共赢中开拓前行，为实现“两个一百年”奋斗目标和中华民族伟大复兴的中国梦创造良好条件，为推动人类和平与发展的进步事业作出更大贡献。

《摆脱贫困》《之江新语》西文版首发式暨中阿治国理政研讨会在阿根廷举行

据新华社布宜诺斯艾利斯11月20日电（记者**周星竹**）当地时间20日上午，习近平主席著作《摆脱贫困》《之江新语》西文版首发式暨中阿治国理政研讨会在阿根廷议会大厦举行。中宣部副部长蒋建国、阿根廷众议院副议长路易斯·彼得里和阿中友好小组主席卡门·波列多等国会议员、中国驻阿根廷大使杨万明等共约150名中外来宾出席活动。

蒋建国在首发式致辞中表示，习近平主席在担任福建省宁德地委书记、浙江省委书记期间，对如何治理地方、消除贫困、推动发展有很多探索和思考。《摆脱贫困》《之江新语》就是这种探索和思考的结晶，书中蕴含着不断创新的发展理念、始终不变的人民情怀、一以贯之的改革精神、胸怀天下的开放姿态。中国和阿根廷都是世界上有影响力的发展中大国，都是富有活力的新兴市场国家，两国在治国理政方面有很多共同语言。《摆脱贫困》《之江新语》西文版的出版发行，有助于更好地了解习近平新时代中国特色社会主义思想、了解当代中国的发展和进步，有助于中阿两国治国理政经验交流和智慧分享，将为增进两国人民友谊增添新活力、为深化“一带一路”合作注入新动能。

路易斯·彼得里和卡门·波列多在致辞中表示，在阿中关系发展迎来重大机遇之际，中方送来《摆脱贫困》《之江新语》西文版具有特别意义。阿根廷人民对习近平主席领导中国在新时代取得巨大发展成就、获得巨大国际声望感到由衷钦佩。摆脱贫困、推动发展也是阿根廷总统马克里任期的重要目标，相信习近平主席的两本著作将带来重要启迪。

首发式上，中阿嘉宾共同为新书揭幕。中方向阿方议员赠送了《摆脱贫困》《之江新语》西文版新书。

在中阿治国理政研讨会上，双方嘉宾围绕《摆脱贫困》《之江新语》展开深入交流，表示习近平主席两本著作西文版的出版发行，将为包括阿根廷在内西语国家读者认识和理解习近平新时代中国特色社会主义思想、了解中国改革开放历程以及深化中阿和中拉治国理政经验交流提供重要帮助。

本次活动由中国国务院新闻办公室、中国外文局、中国驻阿根廷大使馆主办，外文出版社、福建人民出版社、浙江人民出版社承办。

中华人民共和国与菲律宾共和国联合声明

（2018年11月21日，马尼拉）

一、应菲律宾共和国总统罗德里戈·罗亚·杜特尔特邀请，中华人民共和国主席习近平于2018年11月20日至21日对菲律宾进行国事访问。

访问期间，两国领导人举行会谈，回顾中菲友好交往历史，规划两国关系未来发展，并就共同关心的地区和国际问题交换意见，达成重要共识。

访问期间，习近平主席还会见菲律宾国会众议长格洛丽亚·马卡帕加尔·阿罗约和参议长文森特·卡斯特罗·索托。

二、菲律宾对中国改革开放四十年伟大成就表示祝贺，祝愿中国人民顺利实现“两个一百年”奋斗目标。中方祝贺菲律宾在杜特尔特总统领导下，在维护国家安宁、促进经济可持续增长和社会发展方面取得的卓越成就，预祝菲律宾国家发展取得更大进步。

三、双方一致认为，良好的中菲关系有利于增进两国人民根本福祉。在双方共同努力和相互信任下，两国关系实现转圜并不断向好发展。双方同意再接再厉，推动已达成的合作协议取得更多积极成果。

四、两国元首一致认为，将中菲关系提升到更高水平符合两国及两国人民的根本利益和共同愿望，决定在相互尊重、坦诚相待、平等互利、合作共赢基础上建立中菲全面战略合作关系。

五、双方重申，现有的中菲双边对话机制，包括中菲外交磋商、领事磋商、经贸合作联委会、年度防务安全对话、农业合作联委会、渔业合作联委会、科技合作联委会等，对增进了解、拓展合作、强化双方伙伴关系具有重要意义。

六、两国元首同意保持密切高层交往，将通过双边互访、通话、信函和多边场合会晤等方式加强对双边关系的引领规划，就重大地区国际问题及时沟通，增进治国理政经验交流。菲律宾重申坚持一个中国原则。

七、双方欢迎此访签署《中华人民共和国政府与菲律宾共和国政府关于共同推进“一带一路”建设的谅解备忘录》，欢迎《东盟互联互通总体规划2025》等合作倡议对促进地区互联互通的贡献。

八、双方认为，两军关系是两国关系重要组成部分，有助于维护地区和平稳定。双方将共同执行好两国《防务合作谅解备忘录》，加强在反恐、人道主义救援、减灾、维和等领域务实合作。

九、双方认为有必要加强医疗卫生合作。双方领导人同意继续拓展在传统医学、医疗专家和科技人员培训、公共卫生、医疗信息化、卫生管理等领域的交流合作。

十、中方承诺继续支持菲律宾政府打击非法毒品和毒品犯罪的努力，愿在打击毒品和易制毒化学品走私、情报共享、联合办案、戒毒康复等方面加强合作。菲方高度评价中方援建的萨兰加尼省戒毒中心竣工，阿古桑省戒毒中心建设顺利推进，感谢中方捐赠毒品查缉检验设备并提供人员培训。

十一、双方强烈谴责任何形式的恐怖主义，将加强信息交流、能力建设等合作，共同防范和应对恐怖主义威胁。中方重申将坚定支持和援助菲律宾打击恐怖主义及马拉维战后重建。菲方对此表示感谢。

十二、双方同意加强执法合作，共同打击职务犯罪、电信诈骗、非法网络赌博、计算机犯罪、人口贩卖、濒危野生动植物及其制品走私等跨国犯罪。双方同意加快推动两国移管被判刑人条约缔约工作。

十三、双方高度评价中菲经贸合作成果，将继续落实好《中菲经贸合作六年发展规划》。推动双边贸易和投资更多使用本币结算，加强两国海关交流合作，促进经贸活动便利化。

十四、中方愿加快有关认证进程，扩大进口更多菲律宾热带水果等优质农产品，促进双向贸易平衡。

十五、双方将加快落实此访签署的《中菲工业园区合作规划》，为两国企业赴对方国家投资提供良好环境。

十六、双方一致认为，基础设施合作是中菲合作的亮点。双方将推动赤口河灌溉、马尼拉帕西格河桥梁等项目早日完工，加速推动卡利瓦大坝、平安菲律宾一期、南北铁路南线以及其他亟需可行性研究支持的项目，确保有关项目顺利执行。双方愿积极探讨制定中国援菲优惠贷款实施流程，并继续利用无偿援助、优惠出口买方信贷、开发性商业贷款、多边机制下融资安排等服务于上述重点基础设施合作项目。

十七、双方同意充分发挥中菲农技中心三期作用，加强在优质农作物种子、农业基础设施、农业机械等领域合作。双方支持进一步加强渔业合作。菲方感谢中方2017年捐赠给巴拉望和达沃地区10万尾东星斑鱼苗，并为菲方在相关领域的能力建设提供协助。欢迎中方2018年继续向菲方捐赠10万尾东星斑鱼苗，并于2019年初捐赠1万5千尾淡水鱼苗。双方还将加强减贫实践交流和项目合作。

十八、双方将在中菲政府间科技合作联委会框架下，就科技人员交流、经验共享、联合研究、科技园区、组织研讨会和研修班等开展合作。双方还同意在水稻研究、竹类加工、可再生能源、腰果榨油和技术转移等领域加强合作。中国科技部愿邀请菲青年科学家来华参加“国际杰青计划”，帮助菲方加强能力建设。双方欢迎第21届中国—东盟领导人会议发表中国—东盟科技创新合作联合声明。

（下转第三版）